

Stadt Weißenhorn Postfach 1361 89260 Weißenhorn

Città die Valmadrera
Herrn Cesare Colombo
Via Roma, 31
23868 VALMADRERA (LC)

Schlossplatz 1, 89264 Weißenhorn
Zimmer 101
Telefon 07309 / 84-102
Telefax 07309 / 84-190
c.seibl@weissenhorn.de
<http://www.weissenhorn.de>

10.2 - 0231.1 - sei

(Im Antwortschreiben bitte Geschäftszeichen angeben.)
Sachbearbeiter: Frau C. Seibl

Datum: 06.08.2026

Incendio in Italia

Egregio Sindaco Colombo, caro Cesare,
cari concittadini di Valmadrera,

noi qui a Weißenhorn stiamo seguendo con sgomento la situazione attuale
relativa all'incendio che vi sta colpendo e ne siamo tutti profondamente
colpiti.

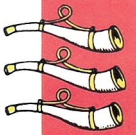
Purtroppo, a causa della grande distanza, non possiamo fornirvi un aiuto
immediato, ma vi assicuriamo che, come amici, incrociamo tutti le dita
affinché la situazione si risolva al più presto e possiate tornare tutti alla
normalità.

Il pericolo che ne deriva per le persone, gli animali e la natura dovrebbe
cessare il prima possibile.

Abbiate tutti molta cura di voi e che Dio protegga voi e i vostri numerosi
soccorritori.

Con il pensiero e una preghiera silenziosa da Weißenhorn, vi saluta a nome
di tutti

Jutta Kempter
vicesindaca di Weißenhorn



Sehr geehrter Herr Bürgermeister Colombo, lieber Cesare,
liebe Mitbürger von Valmadrera,

wir hier in Weißenhorn verfolgen mit Bestürzung die aktuelle Lage im Zusammenhang mit dem Brand, der euch heimgesucht hat, und sind alle zutiefst betroffen.

Leider können wir euch aufgrund der großen Entfernung keine unmittelbare Hilfe leisten, aber wir versichern euch, dass wir als Freunde alle die Daumen drücken, damit sich die Lage so schnell wie möglich klärt und ihr alle wieder zur Normalität zurückkehren könnt.

Die damit verbundene Gefahr für Menschen, Tiere und die Natur sollte so schnell wie möglich ein Ende finden.

Passt alle gut auf euch auf, und möge Gott euch und eure zahlreichen Helfer beschützen.

Mit unseren Gedanken und einem stillen Gebet aus Weißenhorn grüßt euch im Namen aller

Jutta Kempter
stellvertretende Bürgermeisterin von Weißenhorn